



Prozračivač

Број модела 54610—Серијски број 321000001 и више

Упутство за оператора

Увод

Ovaj prozračivač je namenjen za upotrebu od strane vlasnika kuća. Primarno je napravljen za rastresanje zemljišta i za uklanjanje mahovine i korova iz zemljišta na dobro održanim travnjacima stambenih objekata. Korišćenje ovog proizvoda za namene za koje nije predviđen može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.

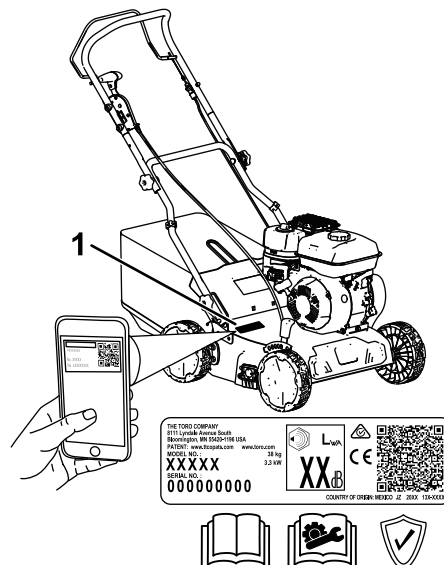
Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za više informacija, uključujući savete u vezi sa bezbednošću, materijale za obuku, informacije o dodatnoj opremi, pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. [Слика 1](#) pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

| |
|---------------------|
| Број модела _____ |
| Серијски број _____ |

Важно: Можете да мобилним уређајем скенирате QR код на nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.



Слика 1

g340199

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Ovaj priručnik pokazuje potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje ([Слика 2](#)), koji signalizira opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne pratite preporučene mere opreza.



Слика 2

g000502

Simbol za bezbednosno upozorenje

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Ovaj proizvod zadovoljava sve relevantne evropske direktive; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usklađenosti (DOC) za određeni proizvod.

Nemojte vršiti neovlašćene izmene ili onemogućavati sigurnosne uređaje na mašini i redovno proveravajte njihovu ispravnost. Ne pokušavajte da podešavate ili menjate kontrolu brzine motora; time možete dovesti do nebezbednih radnih uslova, a time i do telesne povrede.



Садржај

| | |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Увод | 1 |
| Безбедност | 2 |
| Општа безбедност | 2 |
| Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама | 3 |
| Подешавање | 4 |
| 1 Montaža ručke | 4 |
| 2 Dodavanje ulja u motor | 5 |
| 3 Postavljanje vreće za travu | 6 |
| Преглед производа | 7 |
| Спецификације | 7 |
| Dodatna oprema/priključci | 7 |
| Рада | 8 |
| Пре рада | 8 |
| Bezbednost pre korišćenja | 8 |
| Punjenje rezervoara za gorivo | 8 |
| Provera nivoa motornog ulja | 9 |
| Podešavanje visine ručke | 9 |
| Podešavanje maksimalne dubine sečenja | 10 |
| Saveti za rad sa mašinom | 12 |
| Током рада | 12 |
| Bezbednost tokom korišćenja | 12 |
| Pokretanje motora | 13 |
| Isključivanje motora | 13 |
| Aktiviranje prozračivača | 13 |
| Skupljanje pokošene trave | 15 |
| Након рада | 16 |
| Bezbednost nakon korišćenja | 16 |
| Čišćenje ispod mašine | 16 |
| Одржавање | 17 |
| Препоручени распоред(и) одржавања | 17 |
| Bezbednost pri održavanju | 17 |
| Priprema za održavanje | 18 |
| Zamena sklopa osovine | 18 |
| Servisiranje filtera za vazduh | 19 |
| Zamena motornog ulja | 20 |
| Pregled sečiva | 21 |
| Складиштење | 22 |
| Bezbednost prilikom skladištenja | 22 |
| Priprema mašine za skladištenje | 22 |
| Prekid skladištenja mašine | 22 |
| Решавање проблема | 23 |

Безбедност

Општа безбедност

Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala i da baca predmete. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku telesnu povredu ili smrtni ishod.

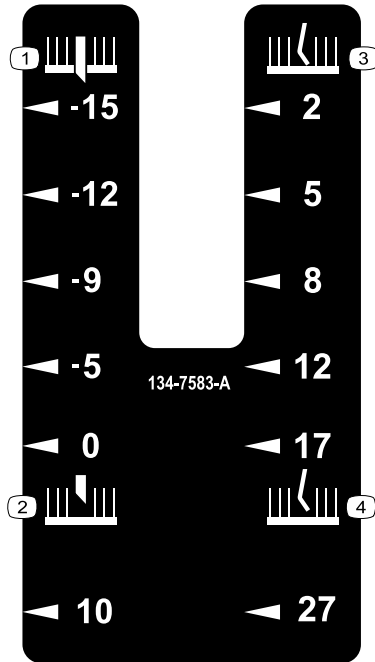
- Pre pokretanja motora, s razumevanjem pročitajte i pridržavajte se uputstava i upozorenja u ovom *priručniku za rad* i na mašini i priključcima.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim delovima ili ispod mašine. Držite se podalje od svakog otvora za pražnjenje.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne функционишу правилно на машини.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Ne dozvolite deci da koriste mašinu. Samo osobama koje su odgovorne, obučene, upoznate sa uputstvima i fizički u stanju dozvolite da koriste mašinu.
- Zaustavite mašinu, isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu, izvadite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se zaustave svi pokretni delovi pre servisiranja, dopune goriva ili otčepљivanja mašine.

Неправилно коришћење или одржавање ове машине акумулатора може довести до повреде. Да бисте смањили могућност повреде, поштујте ова безбедносна упутства и увек обратите пажњу на симбол за безбедносно упозорење ▲, који значи Опрез, Упозорење или Опасност—упутство за личну безбедност. Непоштовање ових упутстава може довести до телесне повреде или смртног исхода.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



134-7583

decal134-7583

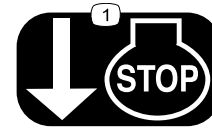
- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Dubina sečiva (mm), ispod zemlje | 3. Dubina zubaca u nivou tla zemlje |
| 2. Dubina sečiva (mm), iznad zemlje | 4. Dubina zubaca (mm), iznad zemlje |



134-5698

decal134-5698

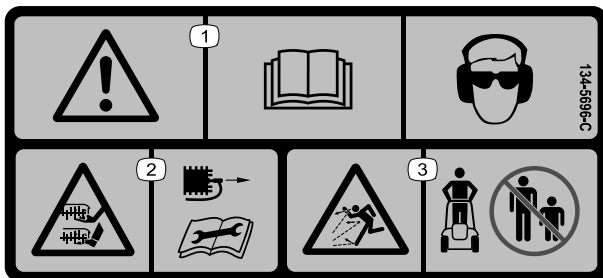
- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Položaj za transport – aktivirano | 2. Položaj za transport – deaktivirano |
|--------------------------------------|----------------------------------------|



134-6097

decal134-6097

1. Pustite ručicu da biste zaustavili motor.



134-5696

decal134-5696

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Upozorenje – pročitajte <i>priručnik za operatera</i> ; nosite zaštitu za oči i zaštitu za uši. | 3. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju. |
| 2. Opasnost od odsecanja/otkidanja šake ili stopala, sečivo – skinite kabl svećice i pročitajte <i>priručnik za operatera</i> pre nego što obavljate održavanje. | |

Подешавање

Важно: Уклоните и одложите заштитну пластичну плочу која покрива мотор и сваку другу пластику или омот на машини.

1

Montaža ručke

Делови потребни за овај поступак:

| | |
|---|--------------------------------|
| 2 | Zavrtnaj sa poluokruglom kapom |
| 4 | Zavrtnaj za fiksiranje |
| 2 | Zakrivljena podloška |
| 2 | Vijak sa zakrivljenom glavom |

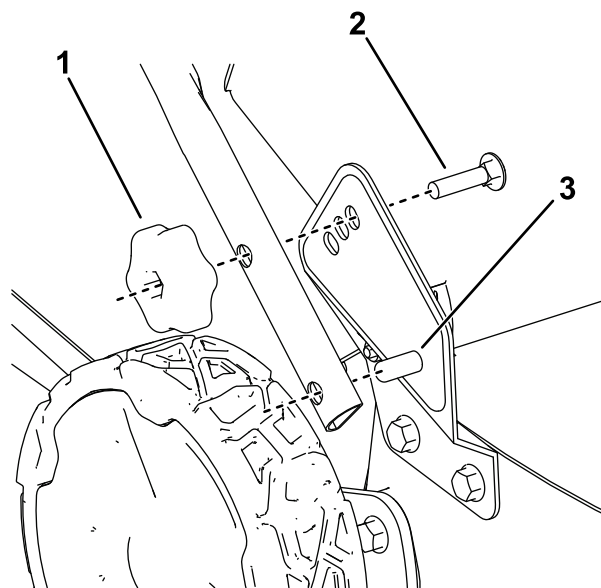
Поступак

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Неправилно склапање или расклапање руčke може да оштети каблове и тиме изазове опасне радне услове.

- Немојте оштетити каблове приликом склапања или расклапања руčke.
- Ако је кабл оштећен, обратите се овлашћеном сервисеру.

1. Инсталирајте доњу ручку преко стубића на носачу доње руčke и поставите доњу ручку на жељену висину (Слика 3).
2. Фиксирајте сваку страну доње руčke на машину помоћу завртња са полуокруглом капом и завртња за фиксирање. Пriteгните завртње доње руčke.



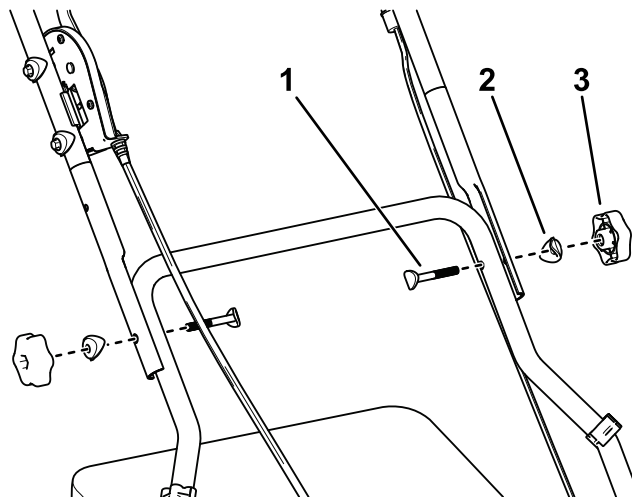
g340201

Слика 3

Приказано је инсталирано са највећом висином руčke

1. Завртанј за фиксирање
2. Завртанј са полуокруглом капом
3. Стубић на носачу доње руčke

3. Инсталирајте сваку страну горње руčke на доњу ручку помоћу закривљене подлошке, вијка са закривљеном главом и завртња за фиксирање (Слика 4).



g340202

Слика 4

1. Вијак са закривљеном главом
2. Закривљена подлошка
3. Завртанј за фиксирање

4. Фиксирајте сајле које иду од горње руčke до доње руčke помоћу стежалјки за сајлу.

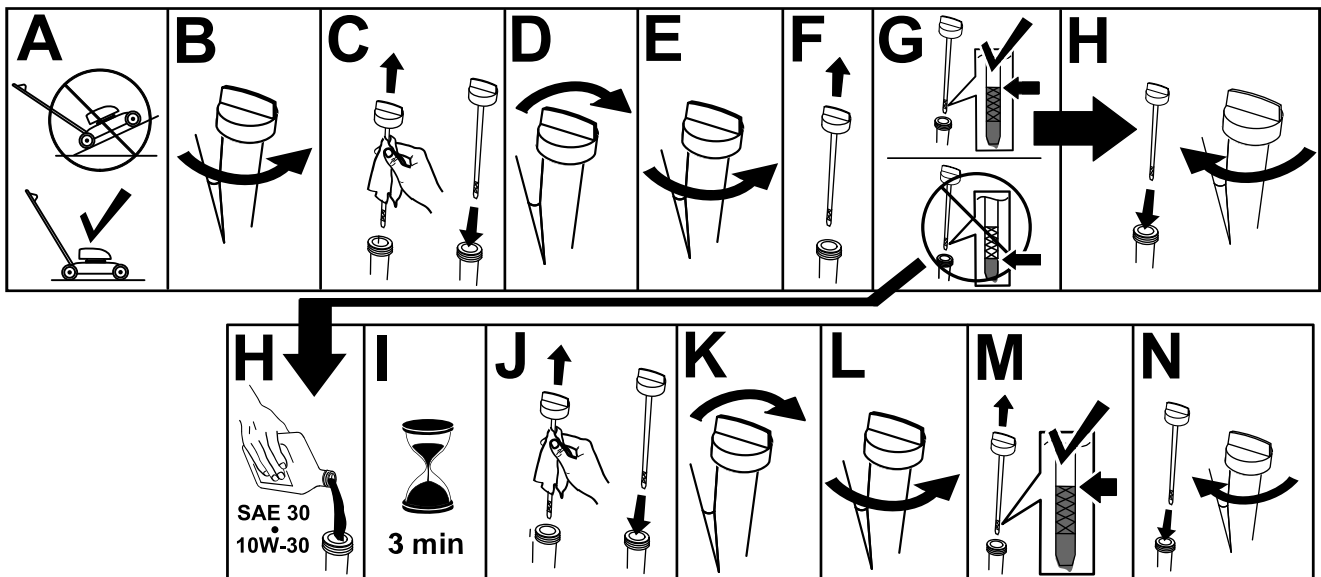
2

Dodavanje ulja u motor

Делови нису потребни

Поступак

Важно: Ако upalite motor dok je nivo ulja u motoru prenizak ili previsok, možete da oštetite motor.



Слика 5

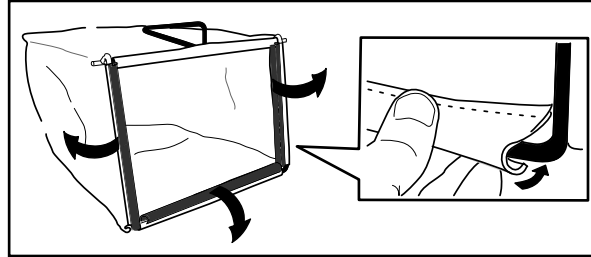
g222533

3

Postavljanje vreće za travu

Делови нису потребни

Поступак

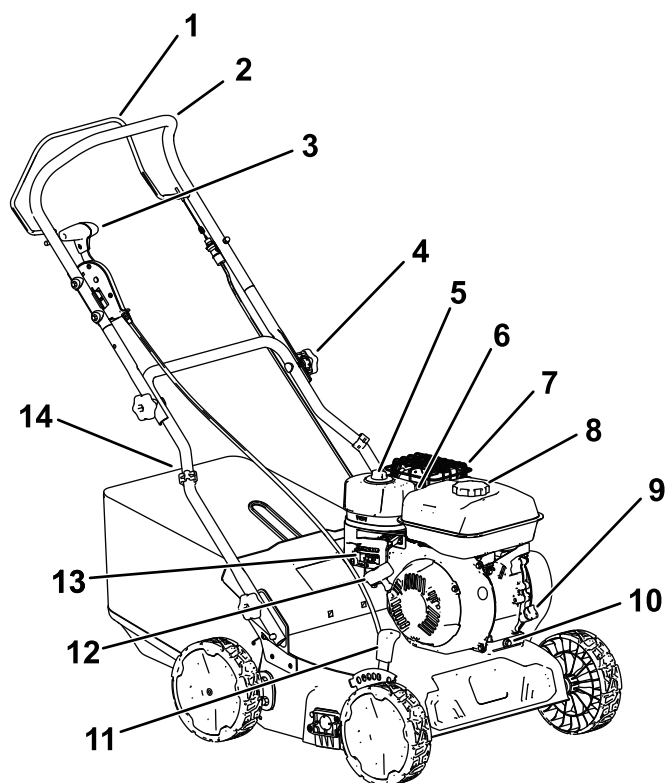


Слика 6

g230447

Преглед производа

Спецификације



Слика 7

g340200

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Prečka za kontrolu sečiva | 8. Poklopac rezervoara za gorivo |
| 2. Gornja ručka | 9. Punjenje ulja/merna šipka |
| 3. Ručica za transport | 10. Čep za drenažu ulja |
| 4. Zavrtanj za fiksiranje ručke | 11. Ručica za podešavanje dubine sečenja |
| 5. Filter za vazduh | 12. Ručka za ručno pokretanje |
| 6. Svećica(nije prikazano) | 13. Komande motora |
| 7. Štitnik izduva | 14. Vreća za travu |

| | |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| Model | 54610 |
| Težina | 38 kg |
| Dužina | 122 cm |
| Širina | 61 cm |
| Visina | 107 cm |
| Širina sečenja | 40 cm |
| Dubina sečenja (6 položaja) | 10 mm iznad zemlje do 15 mm ispod zemlje |

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača može biti opasna i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, uvek isključite mašinu, izvadite ključ (ako je deo opreme), sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i sačekajte da se ohladi.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Proverite da li su svi štitnici i sigurnosni uređaji, poput deflektora i/ili sakupljača trave na mestu i funkcionišu pravilno.
- Uvek pregledajte mašinu kako biste se uverili da sečiva i delovi sklopa valjka nisu pohabani ili oštećeni.
- Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koji bi mogli ometati rad mašine ili koje bi mašina mogla odbaciti, uključujući predmete pod zemljom poput glava prskalice, cevi za navodnjavanje, plitko ukopanih električnih kablova itd.
- Kontakt sa pokretnim sečivima će dovesti do teške povrede. Nemojte stavljati prste ispod mašine.

Bezbednost goriva

- Gorivo je lako zapaljivo i vrlo eksplozivno. Požar ili eksplozija goriva može da izazove opekotine kod vas i drugih osoba i može oštetiti imovinu.
 - Da biste sprečili da statički elektricitet zapali gorivo, pre punjenja stavite kanister i/ili mašinu direktno na zemlju, ne u vozilo ili na neki predmet.
 - Rezervoar za gorivo puniti napolju, na otvorenom prostoru, kada je motor hladan. Obrišite gorivo koje se prospe.
 - Nemojte rukovati gorivom dok pušite ili u blizini otvorenog plamena ili varnica.
 - Nemojte skidati poklopac za gorivo niti dolivati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
 - Ako prospete gorivo, ne pokušavajte da pokrenete motor. Izbegavajte stvaranje izvora paljenja dok se pare goriva ne rasprše.

- Gorivo čuvajte u odobrenom kanisteru i držite ga van domašaja dece.
- Gorivo je štetno ili smrtonosno ako se proguta. Dugotrajno izlaganje parama može dovesti do teške povrede i bolesti.
 - Izbegavajte dugotrajno udisanje para.
 - Držite šake i lice podalje od mlaznice i otvora rezervoara za gorivo.
 - Gorivo držite podalje od očiju i kože.

Punjenje rezervoara za gorivo

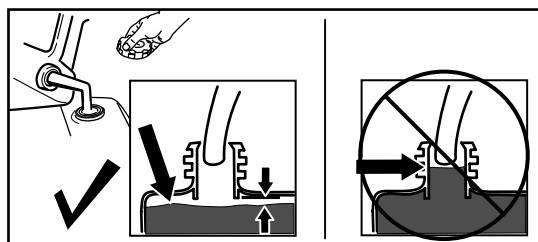
| Tip | Bezolovni benzin |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Minimalni oktanski broj | 87 (SAD) ili 91 (istraživački oktanski broj; izvan SAD) |
| Etanol | Ne više od 10% zapremine |
| Metanol | Nijedan |
| MTBE (metil tercijarni butil etar) | Manje od 15% zapremine |
| Ulje | Ne dodavati u gorivo |

Koristite samo čisto, sveže (ne starije od 30 dana) gorivo od proverenog prodavca.

Важно: Da biste smanjili probleme sa pokretanjem, u sveže gorivo dodajte stabilizator/regenerator goriva prema uputstvu proizvođača stabilizatora/regeneratora goriva.

1. Očistite oko poklopca rezervoara za gorivo i skinite poklopac sa rezervoara.

Напомена: Nemojte da puniti rezervoar za gorivo iznad donjeg dela vrata rezervoara za gorivo (Слика 4).



Слика 8

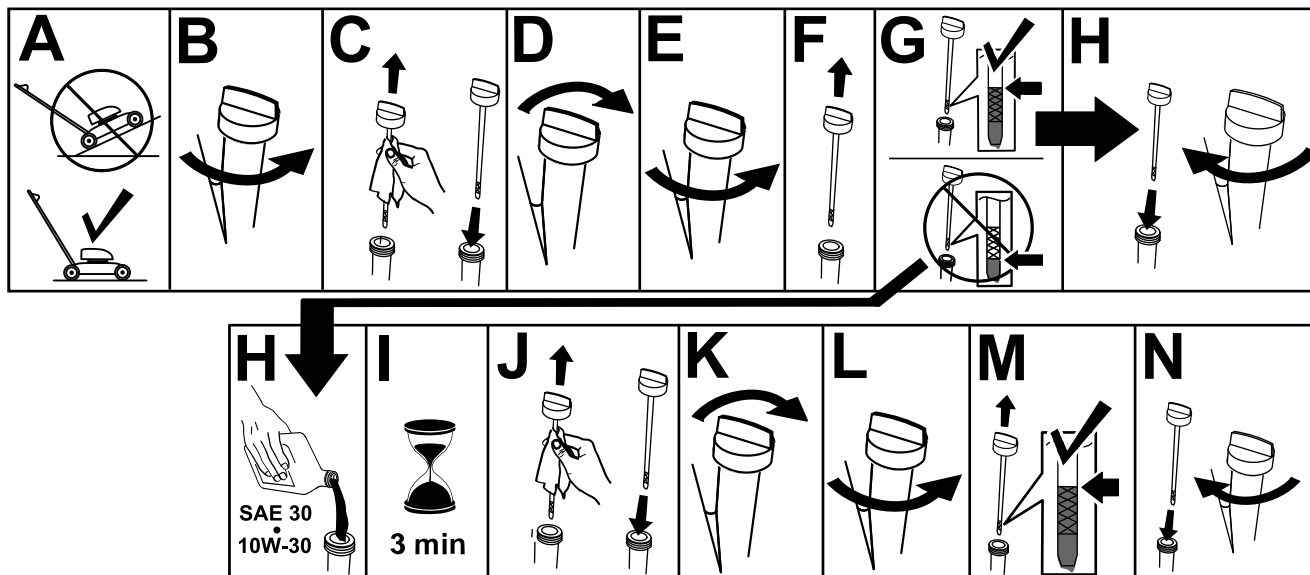
g230458

2. Vratite čep rezervoara za gorivo i rukom ga dobro pritegnite.

Provera nivoa motornog ulja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Важно: Ако upalite motor dok je nivo ulja u kućištu motora prenizak ili previsok, možete da oštetite motor.



Слика 9

g222533

Podešavanje visine ručke

Ručku možete podići ili spustiti u položaj koji vam je udoban.

Uklonite zavrtnje za fiksiranje i zavrtnje sa poluokruglom kapom sa donje ručke, pomerite ručku u 1 od 3 položaja, pa postavite zavrtnj za fiksiranje i zavrtnje sa poluokruglom kapom u novi položaj (Слика 3).

Podešavanje maksimalne dubine sečenja

⚠ ОПАСНОСТ

Podešavanje ručica za dubinu sečenja moglo bi dovesti do kontakta vaših šaka sa pokretnim sečivom i time do teške povrede.

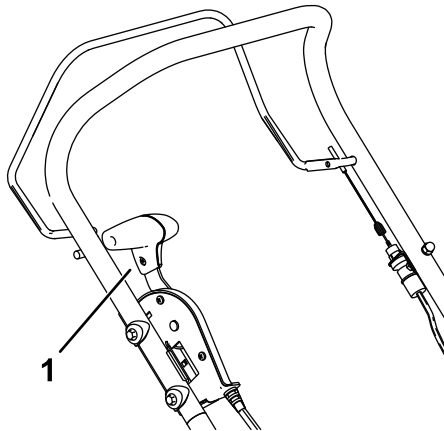
- Pre podešavanja dubine sečenja, isključite motor, izvadite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Nemojte stavljati prste ispod kućišta kada podešavate dubinu sečenja.

⚠ ПАЖЊА

Ako je motor radio, izduvni lonac će biti vruć i može da vas opeče.

Držite se podalje od vrućeg izduvnog lonca.

1. Isključite mašinu i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
2. Pomerite ručicu za transport do kraja unazad prema sebi, u položaj za transport ([Слика 10](#)).



Слика 10

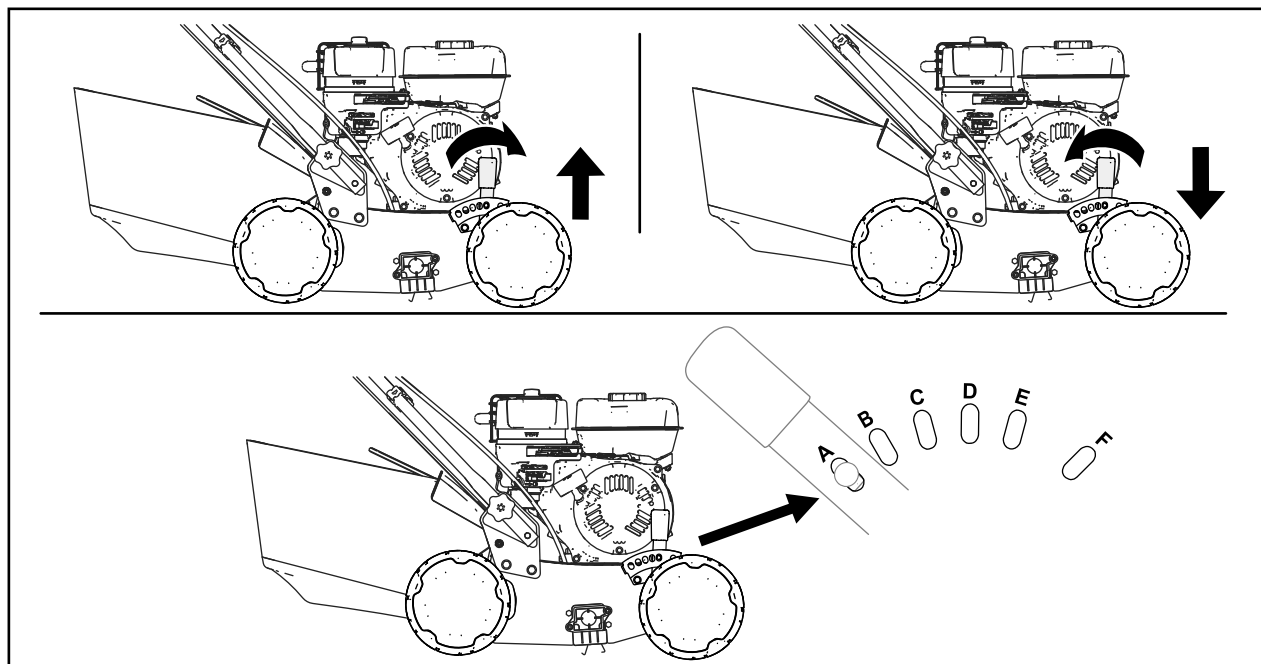
g340366

1. Ručica za transport u položaju za transport

3. Da biste podesili maksimalnu dubinu sečenja, podesite položaj ručice za podešavanje dubine sečenja tako što ćete je gurnuti prema mašini i prebaciti je u drugi slot ([Слика 11](#)).
 - Da biste povećali maksimalnu dubinu sečenja, pomerite ručicu za podešavanje dubine sečenja unapred.
 - Da biste smanjili maksimalnu dubinu sečenja, pomerite ručicu za podešavanje dubine sečenja unazad.
 - Dubina sečenja zavisi od toga koji sklop osovine ste instalirali; pogledajte [Слика 11](#) i sledeću tabelu.

Напомена: Ručicu za podešavanje dubine sečenja pomerite do kraja unapred prilikom transportovanja mašine.

| Postavka | Sklop osovine sa oprugom | Sklop osovine sečiva |
|----------|--------------------------|----------------------|
| A | 2 mm (nivo tla) | -15 mm |
| B | 5 mm | -12 mm |
| C | 8 mm | -9 mm |
| D | 12 mm | -5 mm |
| E | 17 mm | 0 mm (nivo tla) |
| F | 27 mm | 10 mm |



Слика 11

g376507

Saveti za rad sa mašinom

- Izbor odgovarajućeg sklopa osovine neophodan je kako bi se obezbedilo da ne dođe do brzog habanja sečiva ili zubaca i do skraćivanja radnog veka komponente.
 - Osovinu sa čeličnim sečivom trebalo bi koristiti na travnjacima sa gustom ili neodržavanom travnom slamom i mahovinom.
 - Osovinu sa zupcima sa oprugom trebalo bi koristiti na travnjacima koji se redovno prozračuju i imaju malu količinu travne slame i mahovine.
 - Započnite tako što ćete travnjak podrezati na najmanju visinu košenja kako biste smanjili opterećenje prozračivača.
 - Izaberite visinu sečenja na prozračivaču koja daje ravnomernu i postojanu količinu materijala/travne slame.
- Важно: Sečiva sa zupcima trebalo bi podesiti tako da veoma blago dodiruju tlo. Ako sečiva prekomerno probijaju tlo, mašina će se preopteretiti, čime se skraćuje radni vek.**
- Na nezgodnim ili neodržanim travnjacima prozračivač počnite da koristite na većoj visini sečenja kako biste smanjili opterećenje mašine i produžili njen radni vek.
 - Na kraju svakog prolaza podignite zupce od tla da biste smanjili habanje površine.
 - Trebalo bi obaviti drugi prolaz, pod dijagonalnim uglom u odnosu na prvi (približno 30°).
 - Pokosite da biste očistili ostatke.

Током пада

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću; i zaštitu za uši. Zavežite pozadi dugu kosu i nemojte nositi široku odeću ili labavi nakit.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte da rukujete mašinom kada ste umorni ili pod uticajem alkohola ili lekova.
- Sečivo je oštro; dodirivanje sečiva može dovesti do teške telesne povrede. Pre nego što napustite

položaj operatera, isključite motor, uklonite ključ za paljenje (ako je deo opreme) i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.

- Vodite računa da posmatrači budu van radnog prostora. Držite malu decu van radnog prostora i pod brižnim nadzorom odgovorne odrasle osobe koja ne rukuje mašinom. Zaustavite mašinu ako neko uđe u prostor.
- Uvek pogledajte nadole i iza sebe pre pomeranja mašine unazad.
- Mašinom rukujte samo u uslovima dobre vidljivosti i odgovarajućim vremenskim uslovima. Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od grmljavine.
- Mokra trava ili lišće mogu dovesti do teške povrede ako se okliznete i dodirnete sečiva. Izbegavajte da koristite mašinu u mokrim uslovima.
- Budite naročito pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Nemojte da rukujete mašinom bez spuštenog zadnjeg štitnika ili instalirane vreće za travu. Zaustavite sečivo(a) kada prelazite šljunkovite površine.
- Pazite na rupe, brazde, izbočine, kamenje ili druge skrivene predmete. Neravan teren može da dovede do toga da izgubite ravnotežu ili uporište.
- Ako mašina udari u neki predmet ili počne da vibrira, odmah isključite motor, uklonite ključ za paljenje (ako je deo opreme), sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i iskopčajte kabl sa svećice pre pregledanja mašine u potrazi za oštećenjem. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
- Pre nego što napustite položaj operatera, isključite motor, uklonite ključ za paljenje (ako je deo opreme) i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Ako je motor radio, biće vruć i može da vas ozbiljno opeče. Držite se podalje od vrućeg motora.
- Motor pokrećite samo u dobro provetrenom prostoru. Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid, koji predstavlja smrtonosni otrov bez mirisa.
- Često proveravajte delove sakupljača trave i kanal za pražnjenje na znakove istrošenosti ili oštećenja i po potrebi ih zamenite originalnim Toro delovima.

Bezbednost na nagibu

- Mašinu pomerajte popreko na nagibima; nikada uz ili niz. Budite naročito pažljivi pri promeni pravca na nagibima.

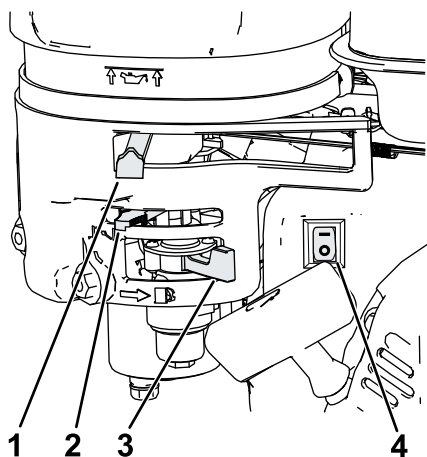
- Nemojte koristiti mašinu na isuviše strmim nagibima. Loše uporište bi moglo da izazove nezgodu usled klizanja i pada.
- Oprezno rukujte mašinom blizu strmina, rovova ili nasipa.

Pokretanje motora

1. Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje motora u položaj ON (Uključeno).
2. Pomerite ručicu ventila za gorivo u položaj OPEN (Otvoreno).
3. Pomerite ručicu čoka u položaj ON (Uključeno).

Напомена: Topao ili vruć motor možda neće zahtevati čok.

4. Pomerite ručicu gasa u položaj FAST (Brzo).



Слика 12

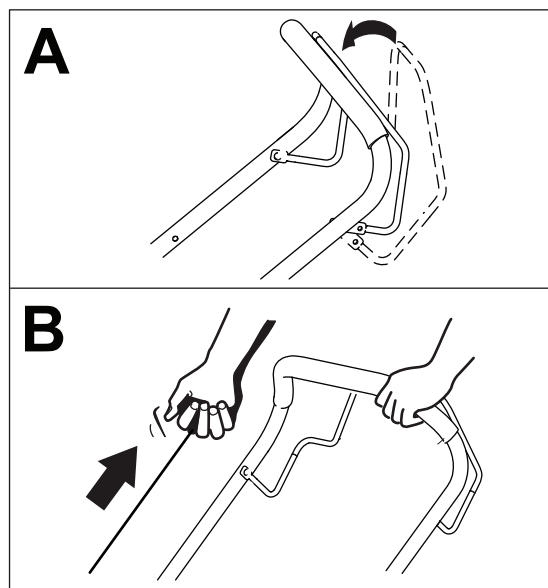
g356293

- | | |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1. Ručica gasa u položaju FAST (Brzo) | 3. Ručica ventila za gorivo u položaju OPEN (Otvoreno) |
| 2. Ručica čoka u položaju ON (Uključeno) | 4. Prekidač za uključivanje/isključivanje u položaju ON (Uključeno) |

5. Pomerite ručicu za transport do kraja unazad prema sebi, u položaj za transport (Слика 10).
6. Držite prečku za kontrolu sečiva uz ručku (A na Слика 13).
7. Sa motora, povucite ručku za ručno pokretanje (B na Слика 13).

Напомена: Kada povučete ručku za ručno pokretanje, lagano je povucite dok ne osetite otpor, a zatim je naglo povucite. Pustite da se uže polako vrati na ručku.

Напомена: Ako se mašina ne pokrene nakon nekoliko pokušaja, obratite se ovlašćenom serviseru.



Слика 13

g348516

8. Nakon što se motor pokrene, postepeno vratite ručicu čoka u položaj OFF (Isključeno). Ako motor zastaje ili okleva, ponovo vratite ručicu čoka u položaj ON (Uključeno) dok se motor ne zagreje, pa je vratite u položaj OFF (Isključeno).

Isključivanje motora

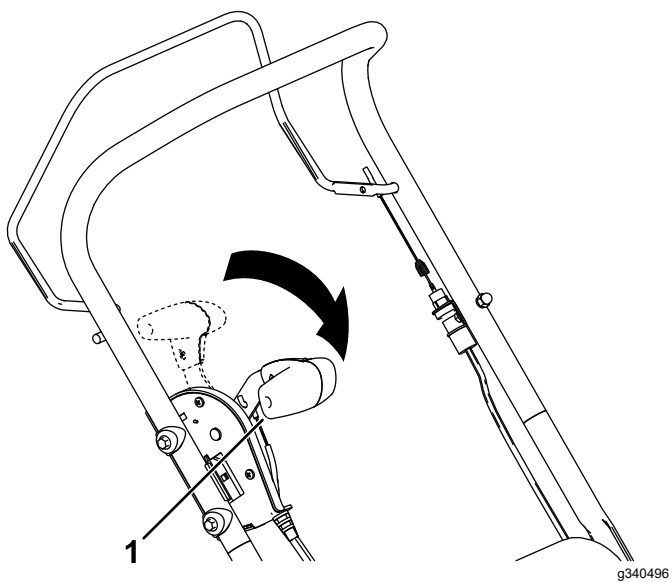
Da biste isključili motor, otpustite prečku za kontrolu sečiva i ručicu za transport pomerite do kraja unazad prema sebi, u položaj za transport (Слика 10).

Aktiviranje prozračivača

Kada je motor prozračivača uključen, valjak počinje da se rotira.

Polako pomerite ručicu za transport do kraja unapred da biste valjak spustili u zemlju (Слика 14).

Напомена: Ako je instalirana osovina sa koturom sa sečivima, a prozračivač ne probija tlo do željene dubine, podesite maksimalnu visinu sečenja; pogledajte [Podešavanje maksimalne dubine sečenja](#) (страна 10).



Слика 14

1. Ručica za transport u položaju OPERATING (Rad)

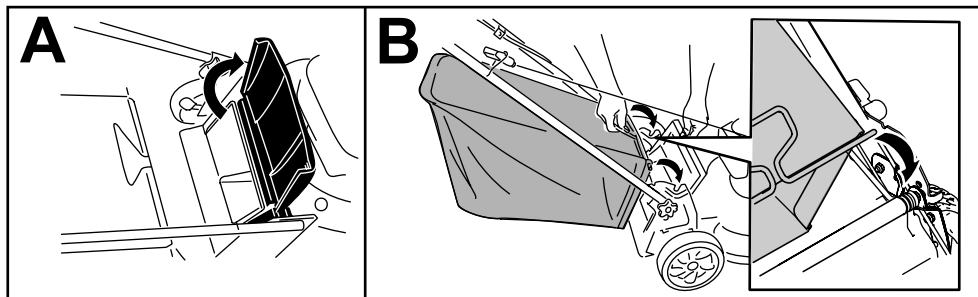
Kada završite sa prozračivanjem, pomerite ručicu za transport do kraja unazad prema sebi, u položaj za transport i otpustite prečku za kontrolu sečiva da biste isključili mašinu.

Skupljanje pokošene trave

Напомена: Instalirajte i uklonite vreću za travu sa desne strane mašine.

Postavljanje vreće za travu

1. Podignite i držite nagore zadnji usmerivač (A na [Слика 15](#)).
2. Postavite vreću za travu vodeći računa da osigurači na vreći ostanu u urezima na ručki (B na [Слика 15](#)).
3. Spustite zadnji usmerivač.



Слика 15

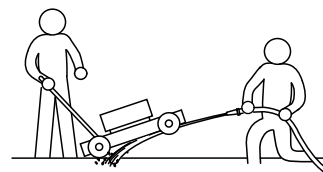
g233434

Uklanjanje vreće za travu

Da biste uklonili vreću, sprovedite korake iz odeljka [Postavljanje vreće za travu \(страна 15\)](#) obrnutim redosledom.

Након рада

Bezbednost nakon korišćenja



g345240

Слика 16

Opšta bezbednost

- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, uvek isključite mašinu, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, sačekajte da se ohladi i skinite kabl svećice sa svećice.
- Očistite travu i otpatke sa mašine kako biste pomogli u sprečavanju požara. Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Mašinu ili kanister sa gorivom nemojte nikada skladištiti na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

Bezbednost u slučaju transporta

- Pre transporta pomerite ručicu za transport u položaj za transport.
- Budite pažljivi prilikom utovara ili istovara mašine.
- Mašinu pričvrstite od kotrljanja.

Čišćenje ispod mašine

Интервал сервиса: Након сваке употребе

Za najbolje rezultate, očistite donju stranu mašine ubrzo nakon što završite sa korišćenjem.

1. Isključite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i ostavite mašinu da se ohladi.
2. Skinite kabl svećice sa svećice; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 18\)](#).
3. Podignite mašinu na najvišu postavku dubine sečenja.
4. Premestite mašinu na popločanu ravnu površinu.
5. Držite mašinu za ručku i nagnite je nagore tako da donji deo kućišta bude dostupan ([Слика 16](#)).
6. Donju stranu kućišta poprskajte mlazom vode ([Слика 16](#)).

Важно: Nemojte da prskate motor vodom; voda može da ošteti motor ili da uđe u sistem za gorivo.

7. Kada ostaci više ne izlaze, spustite mašinu, zaustavite vodu i premestite mašinu na suvo mesto.
8. Povežite kabl svećice i pustite da motor radi nekoliko minuta da bi osušio donju stranu mašine.

Одржавање

Препоручени распоред(и) одржавања

| Интервал сервисног одржавања | Поступак одржавања |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Након првих 5 сати | <ul style="list-style-type: none">• Zamenite ulje u motoru. |
| Пре сваке употребе или свакодневно | <ul style="list-style-type: none">• Proverite nivo motornog ulja i po potrebi dodajte ulje.• Proverite filter za vazduh i po potrebi ga očistite ili zamenite.• Proverite sečiva. |
| Након сваке употребе | <ul style="list-style-type: none">• Očistite ostatke od prozračivanja i prljavštinu ispod mašine. |
| Сваких 50 сати | <ul style="list-style-type: none">• Očistite filter za vazduh; češće ga čistite u prašnjavim radnim uslovima.• Zamenite ulje u motoru. |
| Сваких 200 сати | <ul style="list-style-type: none">• Zamenite filter za vazduh; menjajte ga češće u prašnjavim radnim uslovima. |
| Годишње | <ul style="list-style-type: none">• Servisirajte filter za vazduh; servisirajte ga češće u prašnjavim radnim uslovima.• Zamenite ulje u motoru.• Pregledajte sečiva. |
| Годишње или пре складиштења | <ul style="list-style-type: none">• Ispraznite rezervoar za gorivo pre vršenja popravki prema uputstvu i pre godišnjeg skladištenja. |

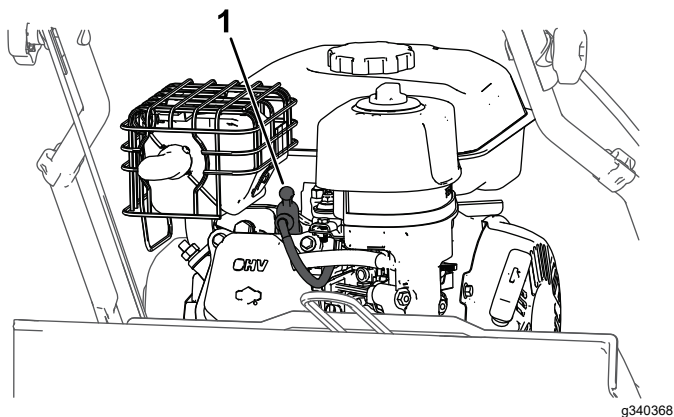
Важно: Dodatne postupke održavanja potražite u priručniku za vlasnike motora.

Bezbednost pri održavanju

- Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, uvek isključite mašinu, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, sačekajte da se mašina ohladi i skinite kabl svećice sa svećice.
- Nosite rukavice i zaštitu za oči kada servisirate mašinu.
- Sečiva su oštra; dodirivanje sečiva može dovesti do teške telesne povrede. Nosite rukavice kada servisirate sečivo. Nemojte vršiti popravke ili prepravke sečiva.
- Nemojte nikada vršiti neovlašćene izmene na bezbednosnim uređajima. Redovno proveravajte njihovu ispravnost.
- Naginjanje mašine može dovesti do curenja goriva. Gorivo je zapaljivo i eksplozivno i može da izazove telesnu povredu. Motor upotrebljavajte dok ne potrošite gorivo ili gorivo isпустите pomoću ручне пумпе; nikada pomoću sifonske пумпе.
- Da biste obezbedili optimalne performanse mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača može biti opasna i njihovo korišćenje može da поништи гаранцију за производ.

Priprema za održavanje

1. Isključite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i ostavite mašinu da se ohladi.
2. Skinite kabl svećice sa svećice (Слика 17).



Слика 17

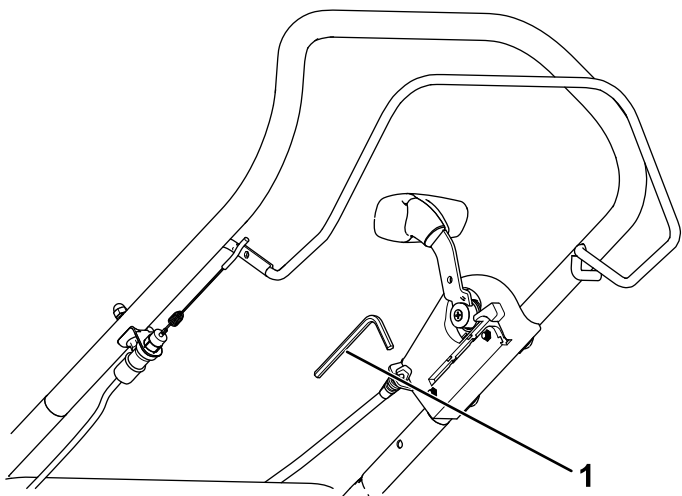
1. Kabl svećice

3. Nakon završenog postupka održavanja kabl svećice ponovno spojite sa svećicom.

Zamena sklopa osovine

Prozračivač ima sklop osovine za prozračivanje i odvojeni sklop osovine sa zupcima za aeraciju.

1. Pripremite mašinu za održavanje; pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 18\)](#).
2. Uklonite šestougaoni ključ sa sklopa ručice za transport (Слика 18).

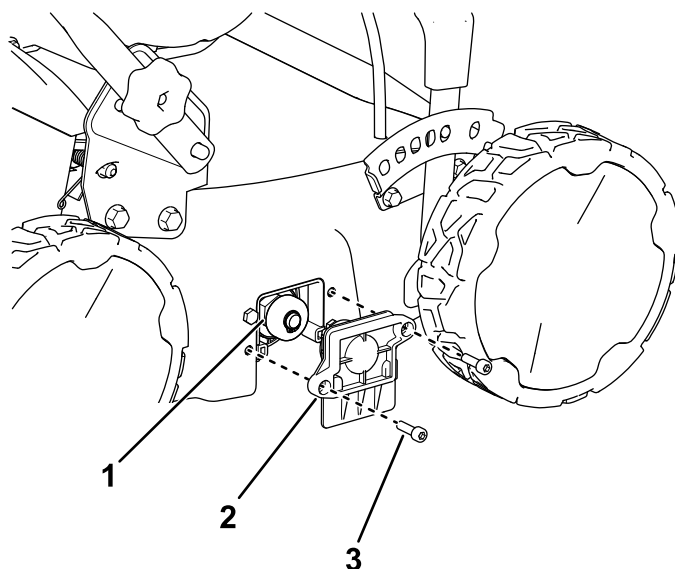


Слика 18

1. Šestougaoni ključ

3. Pomoću šestougaonog ključa uklonite dva zavrtnja koja fiksiraju kućište ležajeva i osovinu sa koturom sa desne strane mašine (Слика 19).

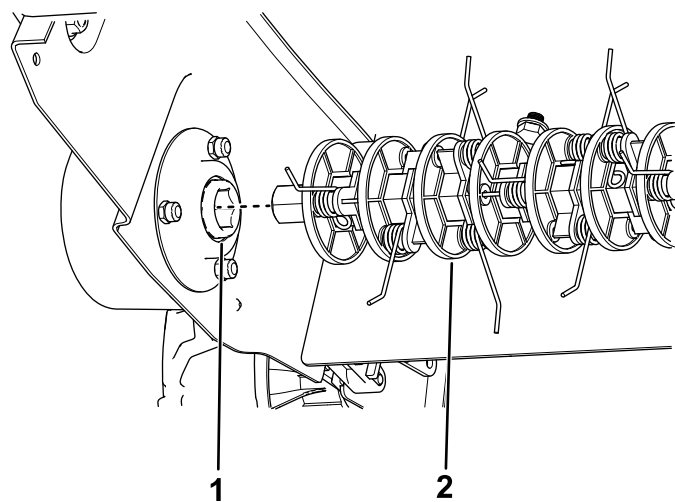
Напомена: Sačuvajte sve uklonjene delove za buduću montažu.



Слика 19

1. Sklop osovine
2. Kućište ležajeva
3. Zavrtnj sa šestougaonom glavom

4. Izvucite drugi kraj sklopa osovine iz pogona i zamenite ga željenim sklopom osovine (Слика 20).



Слика 20

1. Pogon osovine
2. Postojeća osovina sa koturom (prikazana je osovina sa zupcima i oprugom)

5. Montirajte kućište ležajeva tako da fiksira novoinstalirani sklop osovine pomoću 2 zavrtnja sa šestougaonom glavom koja ste uklonili u koraku 3 i odložite šestougaoni ključ u sklop ručice za transport (Слика 19).

Servisiranje filtera za vazduh

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Проверите filter за vazduh i по потреби га очистите или замените.

Сваких 50 сати—Очистите filter за vazduh; чеšће га очистите у прањјавим радним условима.

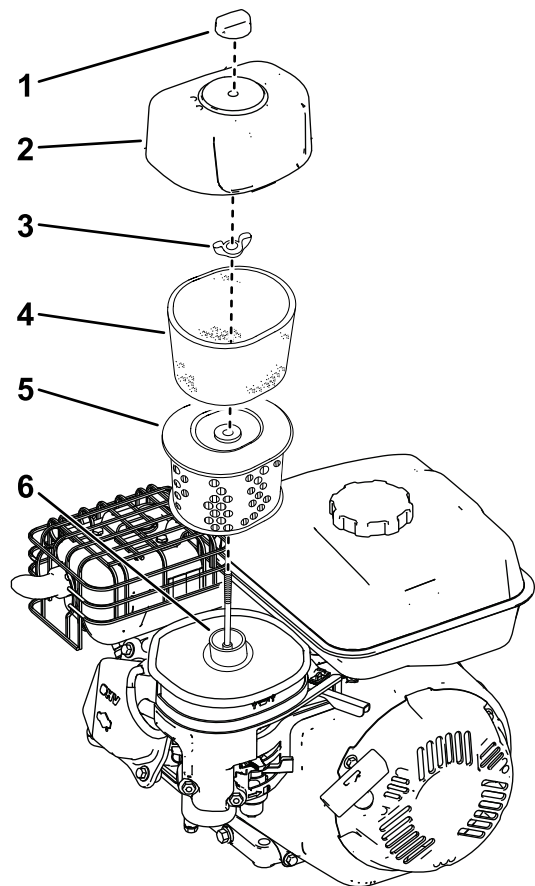
Годишње—Сервисирајте filter за vazduh; сервисирајте га чеšће у прањјавим радним условима.

Сваких 200 сати—Замените filter за vazduh; менјајте га чеšће у прањјавим радним условима.

Важно: Немојте да користите мотор без склопа filtera за vazduh; доћи ће до екстремног оштећења мотора.

1. Pogledajte [Priprema za održavanje \(страна 18\)](#).
2. Uklonite navrtku koja fiksira poklopac ([Слика 21](#)).
3. Uklonite poklopac filtera за vazduh ([Слика 21](#)).

Важно: Уверите се да прљавштина и остаци не упадну у базну јединицу.



Слика 21

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Navrtka poklopca | 4. Penasti element |
| 2. Poklopac | 5. Papirni element |
| 3. Pričvršćivač | 6. Bazna jedinica |

4. Uklonite penaste i papirne elemente sa bazne jedinice.
5. Uklonite penasti element sa papirnog elementa
6. Proverite penaste i papirne elemente i zamenite ih ako su oštećeni ili prekomerno prljavi.

- Ако је filter оштећен или ако је наквашен улјем или горивом, замените га.
- Ако је filter прљав, ударите њим неколико пута о тврду површину или издувајте остатке ка споља из унутрашњости filtera помоћу компримованог ваздуха при мање од 2,07 бара.

Напомена: Немојте да скидате нити да издувавате прљавшину са спољне стране filtera; оба поступка ће уметнути праšину у влакна.

7. Очистите кућиште filtera за vazduh i покријте га влажном крпом. **Држите прљавшину даље од отвора за vazduh.**
8. Penasti element очистите у топлој води са детерџентом или у незапалјивом раствору.

Напомена: Nemojte da koristite gorivo za čišćenje penastog elementa zato što to može da dovede do rizika od požara ili eksplozije.

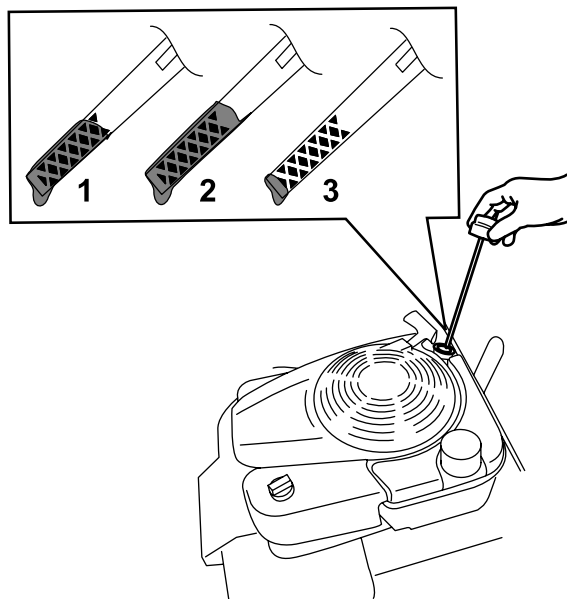
9. Temeljno isperite i osušite penasti element.
10. Uronite penasti element u čisto motorno ulje, pa iscedite višak ulja.

Напомена: Višak ulja u penastom elementu ograničava protok vazduha kroz element, a može da dospe do papirnog filtera i da ga zapuši.

11. Obrišite prljavštinu sa postolja i prekrijte vlažnom krpom.

Важно: Uverite se da prljavština i ostaci ne upadnu u baznu jedinicu.

12. Instalirajte elemente čistača vazduha i proverite da li su pravilno pozicionirani.
13. Instalirajte poklopac i bezbedno fiksirajte pričvršćivač.



Слика 22

g193261

1. Pun nivo
2. Visok nivo
3. Nizak nivo

Zamena motornog ulja

Интервал сервиса: Након првих 5 сати

Сваких 50 сати

Годишње

Напомена: Pre zamene ulja pustite motor da radi nekoliko minuta kako bi se zagrejavao. Toplo ulje je tečnije i sadrži više zagađivača.

Specifikacije motornog ulja

| | |
|---------------------------|----------------------------------------|
| Капацитет motornog ulja | 0,53 l* |
| Вискозност ulja | SAE 30 ili SAE 10W-30 deterđentno ulje |
| Класификација API servisa | SJ ili више |

*Nakon ispuštanja ulja u kućištu motora ostaje malo ulja. Nemojte napuniti kućište motora do punog kapaciteta ulja. Napunite kućište motora uljem prema uputstvu u sledećim koracima.

1. Premestite mašinu na ravnu površinu.
2. Pogledajte [Priprema za održavanje \(strana 18\)](#).
3. Mernu šipku izvadite tako što ćete čep okrenuti u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i izvući ga (Слика 22).

4. Nagnite mašinu napred, uklonite čep za drenažu ulja i istočite iskorišćeno ulje iz otvora čepa za drenažu ulja (Слика 7).

Важно: Pre naginjanja mašine radi zamene ulja, ispraznite rezervoar za gorivo putem uobičajene upotrebe. Ako morate nagnuti mašinu pre nego što se potroši gorivo, gorivo isпустите pomoću ručne pumpe.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Naginjanje mašine može dovesti do curenja goriva. Gorivo je zapaljivo i eksplozivno i može da izazove telesne povrede.

Motor upotrebljavajte dok ne potrošite gorivo ili gorivo isпустите pomoću ručne pumpe; nikada pomoću sifonske pumpe.

5. Nakon ispuštanja iskorišćenog ulja, vratite mašinu u radni položaj i instalirajte čep za drenažu ulja.
6. Pažljivo ulijte $\frac{3}{4}$ kapaciteta motornog ulja u cev za punjenje ulja.
7. Sačekajte 3 minuta da se ulje slegne u motoru.
8. Čistom krpom obrišite šipku za merenje nivoa ulja.
9. Umetnite mernu šipku u cev za punjenje ulja, a zatim je izvadite.
10. Očitajte nivo ulja na mernoj šipki (Слика 22).

- Ako je nivo ulja na mernoj šipki prenizak, pažljivo dolijte malo ulja u cev za punjenje ulja, sačekajte 3 minuta i ponavljajte korake od 8 do 10 dok nivo ulja na mernoj šipki ne bude odgovarajući.
- Ako je nivo ulja na mernoj šipki previsok, ispuštajte višak ulja dok nivo na mernoj šipki ne bude odgovarajući.

11. Učvrstite mernu šipku u cev za punjenje ulja.

12. Propisno reciklirajte iskorišćeno ulje.

filter za ulje okrenut nagore) kako ulje ne bi iscurilo u filter za vazduh.

3. Pregledajte osovinu valjka prozračivača na prisustvo savijenih ili oštećenih sečiva koja treba zameniti; u slučaju potrebe za zamenom, obratite se ovlašćenom servisu.
4. Uklonite travu ili ostatke koji su se možda umotali oko krajeva sklopa osovine.

Pregled sečiva

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Годишње

Zamenite sečiva kada mašina udari u tvrd predmet, odnosno ako su sečiva oštećena ili savijena. Koristite isključivo originalna Toro zamenska sečiva.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Sečiva i zupci su oštri; dodirivanje sečiva ili zupca može dovesti do teške telesne povrede.

Nosite postavljene rukavice kada radite sa sklopom osovine.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Pohabano ili oštećeno sečivo može da pukne, a deo sečiva može da bude odbačen ka vama ili posmatračima, što može dovesti do teške telesne povrede.

- Periodično proveravajte da li su sečiva istrošena ili oštećena.
- Zamenite dotrajalo ili oštećeno sečivo.

Напомена: Održavajte sečiva oštrim; oštra sečiva doprinose glatkom radu mašine i preciznom sečenju bez prekomernog kidanja ili komadanja zemljišta.

1. Pogledajte [Priprema za održavanje \(страна 18\)](#).
2. Nagnite mašinu na levi bok tako da gornja ručka bude naslonjena na tlo.

Важно: Pre naginjanja mašine radi pregledanja ili zamene sečiva, ispraznite rezervoar za gorivo putem uobičajene upotrebe. Ako morate nagnuti mašinu pre nego što se potroši gorivo, gorivo ispustite pomoću ručne pumpe. Nagnite mašinu na levi bok (štitnik izduva okrenut nadole,

Складиштење

Mašinu skladištite na hladnom, čistom i suvom mestu.

Bezbednost prilikom skladištenja

Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, uvek isključite mašinu, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, sačekajte da se ohladi i skinite kabl svećice sa svećice.

Priprema mašine za skladištenje

1. Prilikom poslednjeg punjenja gorivom u godini, dodajte stabilizator u gorivo prema uputstvu proizvođača motora.

Важно: Старо гориво у резервоару за гориво је главни разлог за тешко покретање. Немојте складиштити гориво без стабилизатора горива дуже од 30 дана и немојте складиштити гориво са стабилизатором дуже од времена које препоручује произвођач стабилизатора горива.

2. Pravilno odložite neiskorišćeno gorivo. Reciklirajte gorivo u skladu sa lokalnim propisima ili ga iskoristite za svoj automobil.
3. Pustite da mašina radi dok se motor ne isključi zbog nedostatka goriva.
4. Ponovo pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne isključi. Motor je dovoljno suv kada ga više ne možete pokrenuti.
5. Skinite kabl sa svećice i spojite kabl sa držačem (ako je deo opreme).
6. Izvadite svećicu, dodajte 30 ml motornog ulja kroz otvor svećice, polako povucite užu za pokretanje nekoliko puta kako bi se ulje ravnomerno rasporedilo u cilindru i time sprečila korozija cilindra van sezone upotrebe.
7. Labavo postavite svećicu.
8. Zategnite sve navrtke, vijke i zavrtnje.

Prekid skladištenja mašine

1. Proverite i pritegnite sve zavrtnje za pričvršćivanje.
2. Izvadite svećicu i brzo zavrtite motor tako što ćete povući ručku za ručno pokretanje kako bi se time izbacio višak ulja iz cilindra.
3. Postavite svećicu i zategnite je moment-ključem na 20 Nm.
4. Obavite sve postupke odražavanja; pogledajte [Одржавање \(страна 17\)](#).
5. Proverite nivo motornog ulja; pogledajte [Provera nivoa motornog ulja \(страна 9\)](#).
6. Napunite rezervoar za gorivo svežim gorivom; pogledajte [Punjenje rezervoara za gorivo \(страна 8\)](#).
7. Spojite kabl na svećicu.

Решавање проблема

| Проблем | Могући узрок | Корективна мера |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor neće da se pokrene. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Motor je opterećen. 2. Rezervoar za gorivo je prazan. 3. Čok je otvoren. 4. Gas nije u položaju FAST (Brzo). 5. Kabl svećice je olabavljen ili se otkao. 6. Svećica je olabavljena. 7. Zazor svećice je nepravilan. 8. Svećica je prljava ili oštećena. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite da li je ručica za transport u položaju za transport, tako da valjak prozračivača ne dolazi u dodir sa tlom pre pokretanja. 2. Napunite rezervoar za gorivo svežim gorivom. 3. Zatvorite čok prilikom pokretanja hladnog motora. 4. Pomerite gas u položaj FAST (Brzo). 5. Proverite da li je kabl svećice čist i potpuno povezan. 6. Pritegnite svećicu po potrebi u skladu sa priručnikom za vlasnika motora. 7. Proverite zazor elektrode i popravite po potrebi u skladu sa priručnikom za vlasnika motora. 8. Očistite ili zamenite svećicu. |
| Motor radi neravnomerno. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Čok je zatvoren. 2. Filter za vazduh je zapušten. 3. U gorivu je prisutna voda ili strane materije. 4. Svećice su pohabane ili su se na elektrodama napravile naslage. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Otvorite čok. 2. Očistite ili zamenite filter za vazduh. 3. Ispraznite rezervoar za gorivo i napunite ga svežim gorivom. 4. Proverite zazor elektroda i očistite ili zamenite svećicu. |
| Prozračivač se teško gura. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Dubina sečenja je previše mala. 2. Točkovi su oštećeni. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Povećajte maksimalnu dubinu sečenja i napravite nekoliko prolaza. 2. Obratite se ovlašćenom serviseru. |
| Izbacivač je blokiran. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Dubina sečenja je previše mala. 2. Vreća za travu je puna. 3. Nema protoka vazduha kroz vreću za travu. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Povećajte maksimalnu dubinu sečenja i napravite nekoliko prolaza. 2. Ispraznite vreću za travu. 3. Ispraznite i očistite vreću za travu. |
| Mašina vibrira ili proizvodi neuobičajene zvukove. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Hardver je olabavljen. 2. Mašina je oštećena. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite da li ima olabavljenog hardvera i pritegnite po potrebi. 2. Za popravke se obratite ovlašćenom serviseru. |
| Nezadovoljavajući rezultati prozračivanja. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Maksimalna dubina sečenja je previše velika. 2. Sečiva su pohabana ili oštećena. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite maksimalnu dubinu sečenja. 2. Zamenite ih; obratite se ovlašćenom serviseru. |

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

Kompanija Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.